



PROGRAMA DE GRIEGO II

1. Datos de identificación

Denominación: Griego II.

Código: (SIU-Guaraní): 01414-0

Departamento: Filosofía

Carreras: Profesorado de Grado Universitario en Filosofía. Licenciatura en Filosofía

Planes de estudio: Ordenanza 050/2019-CD-FFyL (Profesorado de Grado Universitario en Filosofía). Ordenanza 049/2019-CD-FFyL (Licenciatura en Filosofía)

Formato curricular: teórico-práctico

Carácter del espacio: optativo

Ubicación curricular: Trayecto optativo en Filosofía Clásica

Año de cursado: Cuarto año, segundo cuatrimestre

Carga horaria total: 70 horas

Carga horaria semanal: 5

Créditos: 6

Asignaturas correlativas:

Aula virtual: GRIEGO II (G2)

Enlace: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=138>

Contraseña de matriculación: G2-2021

2. Equipo de cátedra

Titular: Prof. Esp. María Guadalupe Barandica

Jefe de Trabajos Prácticos: Prof. Esp. Adriana C. Poquet

3. Descripción del espacio curricular

a. Fundamentación

El diseño del espacio curricular *Griego II* se fundamenta en la necesidad de que el alumno de la carrera de Filosofía afiance y complete la sistematización de los conocimientos lingüísticos necesarios para la traducción e interpretación de textos griegos originales de mediana complejidad. El punto de partida es la reflexión sobre la morfología nominal y verbal del griego antiguo, lo que proporciona el fundamento para la interpretación filológica de los textos propuestos en el programa. El material didáctico seleccionado para la ejercitación permite afianzar el conocimiento de la lengua y, al mismo tiempo, entrar en contacto con los rasgos primordiales de la cultura griega antigua. Se espera que el entrenamiento del alumno en el manejo de diccionarios y gramáticas del griego antiguo le



permita estar en condiciones de traducir e interpretar un texto griego original de un autor significativo para la historia de la cultura griega.

Griego II está ubicado en el actual plan de estudios en el cuarto año (octavo cuatrimestre), en el Trayecto de Filosofía Clásica de las carreras de Profesorado Universitario en Filosofía y de Licenciatura en Filosofía. Por ello su enfoque es diferente del que tenía en el anterior plan de estudios. En este octavo cuatrimestre de sus estudios universitarios, los estudiantes de Filosofía pueden orientar el aprendizaje de la lengua griega no como una propedéutica para construir su formación en la carrera –como ocurría cuando Griego II se ofrecía en el tercer cuatrimestre de la carreras de profesorado y de licenciatura en Filosofía– sino como una invitación a la reflexión en el cierre de esa carrera. La referencia a los pensadores griegos que han dado origen a la filosofía de occidente sin duda ha estado presente a lo largo de la carrera de los estudiantes que cursan este espacio curricular. Acceder a los textos en la lengua original puede promover en los estudiantes una nueva lectura de esos autores de la antigua Grecia, lectura que les permita integrar lo que ya sabían acerca de los primeros filósofos.

En cuanto a su relación con otros espacios curriculares, es pertinente mencionar el *Seminario de Temas sobre Filosofía Clásica* –que también forma parte del Trayecto en Filosofía Clásica– y también *Latín II* por el grado de complejidad los contenidos gramaticales. Por consolidar el conocimiento básico de la lengua griega, el espacio curricular *Griego II* está relacionado asimismo con *Griego I*, que los estudiantes posiblemente hayan cursado en el séptimo cuatrimestre de su carrera.

El programa se orienta al estudio del sistema nominal y del sistema verbal griego en su variada tipología, con especial referencia a las interpretaciones que aporta la morfología histórica griega.

La propuesta de traducción para el ciclo lectivo 2021 se centra en la *Ética a Nicómaco*, en especial en el libro VIII, en que Aristóteles discurre acerca de la amistad.

Las herramientas ofrecidas por el entorno virtual incrementan las perspectivas de abordaje de la cultura griega a la vez que actualizan a los estudiantes en las variadas herramientas digitales disponibles para la investigación y para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas clásicas.

b. Aportes al perfil de egreso

Competencias vinculadas con la formación general y con la formación disciplinar:

- Comprender, interpretar y traducir textos filosóficos escritos en lenguas clásicas.
- Reflexionar críticamente, formular juicios independientes, argumentar de manera coherente y fundada, y confrontar con otras posiciones y argumentos a través del diálogo.
- Fomentar el respeto por la diversidad de opiniones, la pluralidad de enfoques y posiciones teóricas y las creencias ajenas como un modo de enriquecer, clarificar y poner a prueba los propios puntos de vista.
- Reflexionar sobre la propia práctica investigativa para mejorar el proceso de producción de conocimiento y disponerse a la evaluación externa.

Expectativas de logro del espacio curricular:



Que el estudiante sea capaz de:

- a) Sistematizar el conocimiento de la lengua griega antigua, en especial del dialecto ático empleado por Aristóteles.
- b) Aplicar conocimientos de morfología y sintaxis griega a la traducción e interpretación de textos seleccionados de la *Ética a Nicómaco*.
- c) Adiestrarse en el manejo de herramientas de soporte material y virtual aplicables en la investigación y en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

4. Contenidos

Unidad 1 Grados de significación del adjetivo: comparativos y superlativos en -τερος / -τατος y en -ίων / -ιστος. Comparativos y superlativos irregulares. El complemento de comparativo y de superlativo.

Unidad 2 El pronombre. Pronombres demostrativos: valor de αὐτός. Pronombres relativos: ὅς, ὅσπερ, ὅστις. Pronombres interrogativos. Pronombres indefinidos.

Unidad 3 El verbo εἶμι y sus compuestos.

Unidad 4 Verbos puros no contractos. Conjugación del verbo modelo λύω en las tres voces.

Unidad 5 Verbos puros contractos. Conjugación de verbos en -αω, -εω, -οω.

Unidad 6 Verbos mudos: labiales, guturales y dentales.

Unidad 7 Verbos líquidos: -λω, -μω, -νω, -ρω.

Unidad 8 Tiempos segundos. Aoristo segundo activo y medio.

Unidad 9 Formas nominales del verbo: infinitivo y participio. Construcción de acusativo con infinitivo. Construcción de genitivo absoluto.

Unidad 10 La *Ética a Nicómaco* de Aristóteles. Contextualización del autor y de la obra. Traducción de: 1155 a 1-21; 1156 b7-24; 1157 a 20-24; 1157 b1-5; 1158 b 11-17; 1159 a 12-24.

5. Metodología

Los alumnos estarán matriculados en el aula virtual *Griego II* de la plataforma Moodle donde tendrán acceso a material de estudio así como a diversas actividades propuestas por el equipo de cátedra como mediación para el aprendizaje.

Las clases serán teórico-prácticas e incluirán la explicación de los contenidos y también actividades de aplicación que favorezcan la sistematización de los aprendizajes.



El abordaje filológico de los textos supone la explicación y ejercitación de temas gramaticales, exposiciones orales sobre los textos griegos que se traducirán, consulta y cotejo de distintas versiones de los textos seleccionados para traducir, consulta de comentarios sobre los textos seleccionados para traducir, traducción de textos seleccionados. En todas esas instancias, el estudiante afianzará el manejo de herramientas digitales para el estudio del griego antiguo. A partir de la lectura profunda y la traducción el estudiante estará en condiciones de elaboración un léxico de términos significativos extraídos de la *Ética a Nicómaco*.

6. Evaluación

Alumno regular

El alumno regular debe aprobar el 100 % de los cuatro trabajos prácticos escritos, cuyo contenido se detalla a continuación:

1. Verbos puros no contractos: voz activa. En agosto.
2. Verbos puros no contractos: voz medio-pasiva. En septiembre.
3. Verbos consonánticos: mudos. En octubre.
4. Verbos consonánticos: líquidos. En octubre.

El examen final del alumno regular con un puntaje promedio de 75% consistirá en:

- a. Traducción de texto conocido, con acreditación de los contenidos gramaticales desarrollados en el programa.
- b. Cuestionario sobre lecturas obligatorias relacionadas con el tema estudiado en el correspondiente ciclo lectivo.

El examen final del alumno regular que haya aprobado los trabajos prácticos con menos de 75% incluirá además contenidos de gramática (construcción de infinitivo, construcción de participio y morfología verbal).

Alumno libre

El examen final del alumno libre constará de las siguientes partes:

- a) Gramática.
- b) Traducción de texto desconocido.
- c) Traducción de texto conocido, con acreditación de los contenidos gramaticales desarrollados en el programa.
- d) Lecturas obligatorias relacionadas con el tema estudiado en el correspondiente ciclo lectivo.

ESCALA DE NOTAS VIGENTE

Resultado	Escala numérica	Escala porcentual
	Nota	%



NO APROBADO	0	0%
	1	1% a 12 %
	2	13% a 24%
	3	25% a 35%
	4	36% a 47%
	5	48% a 59%
APROBADO	6	60% a 64%
	7	65% a 74%
	8	75% a 84%
	9	85% a 94%
	10	95% a 100%

7. Bibliografía

- Aristóteles (1999) *Ética a Nicómaco*. Edición bilingüe y traducción de María Araujo y Julián Marías. Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales.
- Aristotle. (1926) *Nicomachean Ethics*. Translated by H. Rackham. Loeb Classical Library. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Aristotle (2009). *Nicomachean Ethics*. Translated by D. Ross. Ed. by L. Brown. Oxford University Press.
- Civit Evans, Jorge H. (Ed.) (2010) *Antología del Index Aristotelicus de H. Bonitz*. Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Bailly, A. *Dictionnaire Grec-Français*. Paris: Hachette, 1950.
- Barnes, J. (Ed.) (1995) *Cambridge Companion to Aristotle*. Cambridge: C.U.P.
- Berenguer Amenós, J. *Gramática griega*. Barcelona: Bosch, 1970.
- Berenguer Amenós, J. *Hélade. Ejercicios de griego. I. Morfología*. Barcelona: Bosch, 2005.
- Curtius, J. *Gramática griega*. Buenos Aires: Desclée, 1942.
- Eco, Umberto. (2008) *Decir casi lo mismo*. Barcelona: Lumen.
- Fernández Galiano, M. (1989) *Manual práctico de morfología verbal griega*. Madrid: Gredos.
- García Yebra, A. (2006) *Experiencias de un traductor*. Madrid: Gredos.
- Flcury, E. *Compendio de fonética griega*. Barcelona: Bosch, 1969.
- Flcury, E. *Morfología histórica de la lengua griega*. Barcelona: Bosch, 1971.
- Guevara de Alvarez, E. (2015) *El sistema verbal griego*. Material de cátedra. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo.
- Liddell, H. - R. Scott, R. *A Greek English Lexicon*. Oxford, 1996.



- Sebastián Yarza, F. *Diccionario griego español*. Barcelona: Sopena, 1964.
Smyth, H. W. *Greek Grammar*. Cambridge (Mass.): Harvard University Press, 1968.
Bengtson, H.(1986) *Historia de Grecia. Desde los comienzos hasta la época imperial romana*. Madrid: Gredos.
López Férez, J. A. (ed.) (1988) *Historia de la literatura griega*. Madrid: Cátedra.
Vasiliadis, C. "Origen de la lengua helénica". En: *Logos helénico* 2, 1984, pp. 5-9.

Mendoza, agosto de 2021.

Prof. Esp. María Guadalupe Barandica

Prof. Esp. Adriana Poquet